

# Always here to help you

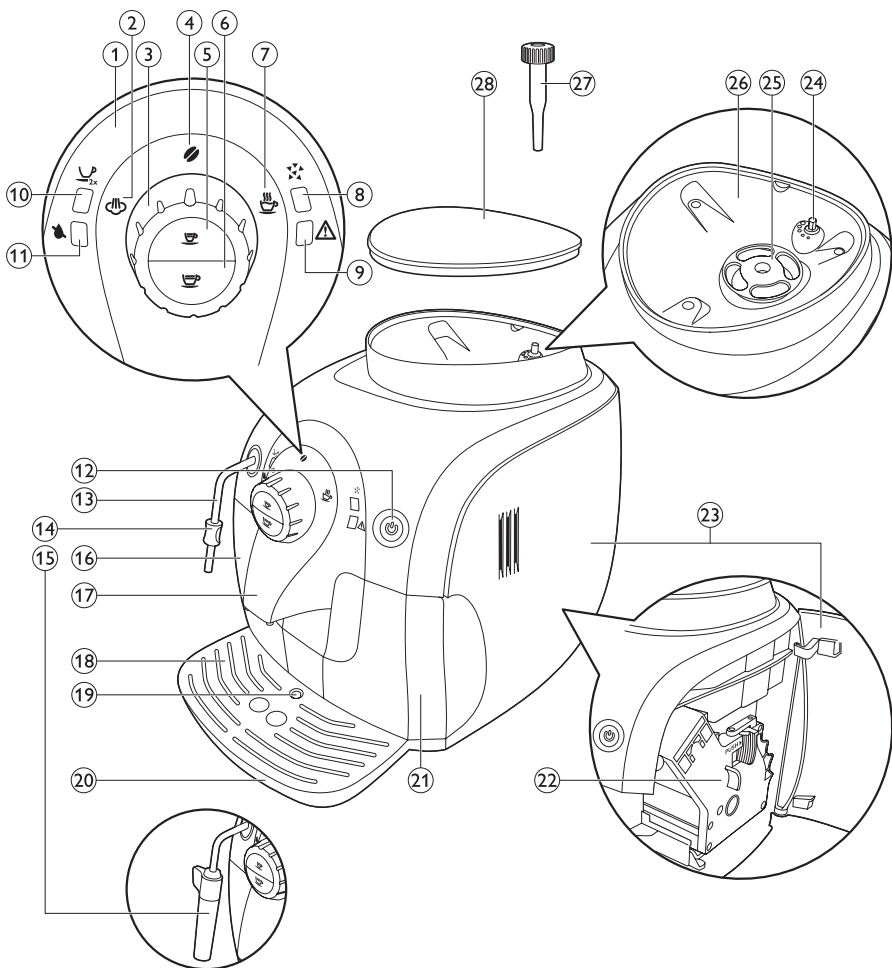
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



HD8653  
HD8651  
HD8649



# PHILIPS



## Содержание

Введение	30
Общее описание	31
Важная информация	31
Опасно!	31
Предупреждение	32
Внимание!	32
Электромагнитные поля (ЭМП)	33
Перед первым использованием	33
Установка кофемашины	33
Подготовка прибора к работе	34
Заполнение резервуара для воды	34
Заполнение контейнера для кофейных зерен	34
Нагрев кофемашины	35
Цикл промывки вручную	36
Установка фильтра для очистки воды Intenza+	37
Использование устройства	38
Приготовление одной или двух чашек эспрессо или классического кофе	38
Приготовление молочной пенки	39
Горячая вода	40
Настройка кофемашины	41
Регулировка степени помола	41
Регулировка объема кофе	41
Очистка и уход	42
Очистка трубки выхода горячей воды/пара или классического капучинатора	42
Очистка варочной группы	43
Смазка	45
Очистка кофемашины от накипи	46
Процесс очистки	46
Подготовка к работе	46
Цикл удаления накипи	46
Цикл промывки	47
Не удастся завершить процедуру очистки от накипи	48
Значение сигналов индикаторов	49
Утилизация	51
Гарантия и поддержка	51
Заказ продукции для обслуживания	52
Поиск и устранение неисправностей	52
Технические характеристики	54

## Введение

Поздравляем с приобретением автоматической эспрессо-кофемашины Philips Xsmall! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Настоящее руководство пользователя предназначено для модели HD8651. Эта кофемашина готовит эспрессо с использованием цельных кофейных зерен. Она также подает пар и горячую воду. В настоящем руководстве вы найдете всю необходимую информацию по установке, использованию и обслуживанию кофемашины.

**Общее описание (Рис. 1)**

- 1 Панель управления
- 2 Значок пара
- 3 Диск управления
- 4 Значок кофейного зерна
- 5 Кнопка приготовления эспрессо
- 6 Кнопка приготовления классического кофе
- 7 Значок горячей воды
- 8 Индикатор очистки от накипи
- 9 Сигнальный индикатор
- 10 Индикатор кнопки приготовления двух чашек кофе
- 11 Индикатор заполненности резервуара для воды
- 12 Кнопка включения/выключения с подсветкой
- 13 Трубка выхода горячей воды/пара
- 14 Защитная ручка
- 15 классический капучинатор (только в некоторых моделях)
- 16 Резервуар для воды
- 17 Носик выхода кофе
- 18 Крышка поддона для капель
- 19 Индикатор заполнения поддона для капель
- 20 Поддон для капель
- 21 Контейнер для кофейной гущи
- 22 Варочная группа
- 23 Сервисная дверца
- 24 Регулятор степени помола
- 25 Керамическая кофемолка
- 26 Контейнер для кофейных зерен
- 27 Регулятор степени помола
- 28 Крышка контейнера для кофейных зерен

**Важная информация**

Во избежание травм и повреждений из-за неправильного использования прибора внимательно прочитайте руководство по безопасности и используйте кофемашину только в соответствии с инструкциями. Сохраните данное руководство пользователя для дальнейшего использования.

**Опасно!**

- Запрещается погружать кофеварку в воду и другие жидкости.
- Не направляйте трубку выхода пара к себе, так как это может привести к ожогам.
- Не допускайте попадания в кофемолку посторонних предметов и не прикасайтесь к ее внутренним элементам.

### Предупреждение

- Перед подключением кофемашины убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте кофемашину к заземленной розетке.
- Кофемашиной могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых. Храните кофемашину и сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям играть с кофемашиной.
- Данная кофемашина перемалывает кофейные зерна и готовит кофе. При использовании прибора будьте аккуратны и соблюдайте приведенные инструкции, чтобы избежать ожогов горячей водой или паром.
- Не допускайте попадания жидкости на штекер шнура питания.
- Запрещено пользоваться кофеваркой, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

### Внимание!

- Для проверки или ремонта кофемашины следует обращаться только в авторизованный сервисный центр Philips. Не пытайтесь выполнять ремонт прибора самостоятельно, так как при этом гарантийные обязательства утрачивают свою силу.
- Кофемашину следует устанавливать на ровную устойчивую поверхность. Прибор должен всегда находиться в вертикальном положении (включая период транспортировки).
- Не ставьте кофемашину на плиту, рядом с духовым шкафом, радиатором или другими источниками тепла.
- Отключайте кофемашину от электросети в случае возникновения проблем во время измельчения зерен или приготовления кофе, а также перед очисткой.
- Дайте кофемашине остыть перед установкой или извлечением каких-либо деталей. Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после использования.
- Регулярно выполняйте очистку кофемашины от накипи.
- Если не выполнять очистку кофемашины от загрязнений и накипи, она может перестать работать, а гарантийные обязательства утратят силу.
- Не заполняйте резервуар для воды теплой, горячей или газированной водой, так как это может привести к повреждению резервуара и кофемашины.
- Не используйте для очистки кофемашины абразивные чистящие средства, химические вещества и растворители.

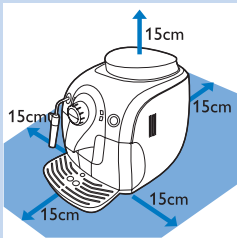
- Не храните кофемашину при температуре ниже 0 °С, так как оставшаяся в системе нагрева вода может замерзнуть и повредить прибор.
- Кофемашина предназначена только для домашнего использования в стандартных условиях. Она не предназначена для использования в качестве кухонного прибора в магазинах, офисах, сельскохозяйственных помещениях или на других рабочих местах.

### Электромагнитные поля (ЭМП)

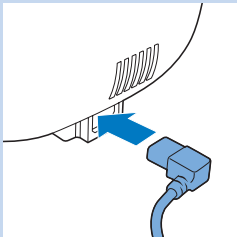
Кофемашина соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

### Перед первым использованием

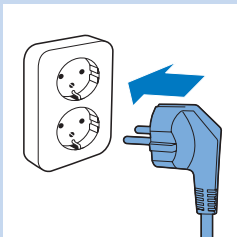
#### Установка кофемашины



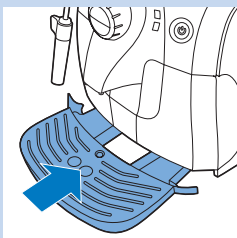
- 1 Снимите с кофемашины весь упаковочный материал.
- 2 Установите кофемашину на столе или рабочей поверхности на достаточном расстоянии от водопроводного крана, раковины и источников тепла.
- 3 Оставьте около 15 см свободного пространства перед кофемашинной, за ней и по обеим сторонам.



- 4 Вставьте маленький штекер в разъем, расположенный на задней панели кофемашины.



- 5 Вставьте вилку в розетку электросети.

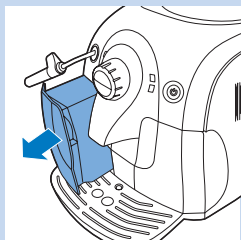


- 6 Удалите защитную наклейку с поддона для капель, вставьте поддон в направляющие пазы на передней панели кофемашины и задвиньте его.

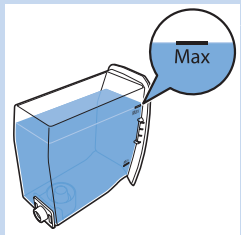
*Примечание. Убедитесь, что поддон для капель полностью вставлен в прибор.*

## Подготовка прибора к работе

### Заполнение резервуара для воды



- 1 Извлеките резервуар для воды из кофемашины.
- 2 Промойте резервуар для воды под струей воды.

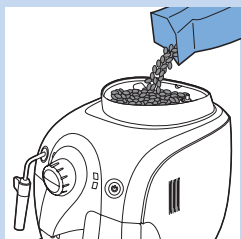


- 3 Заполните резервуар для воды холодной водопроводной водой до отметки MAX.

Не заполняйте резервуар для воды теплой, горячей или газированной водой, так как это может привести к повреждению резервуара и кофемашины.

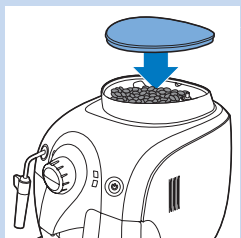
- 4 Задвиньте резервуар для воды обратно в кофемашину.

### Заполнение контейнера для кофейных зерен



- 1 Поместите в контейнер зерна для эспрессо.

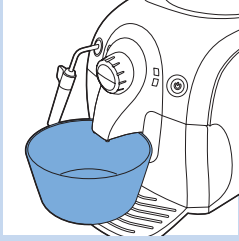
Используйте только зерна, предназначенные для приготовления эспрессо. Не используйте молотый кофе и необжаренные или карамелизированные зерна, так как это может привести к повреждению кофемашины.



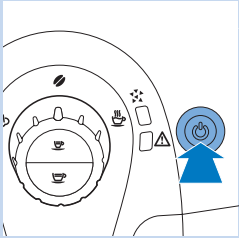
- 2 Закройте контейнер для кофейных зерен крышкой.

## Нагрев кофемашины

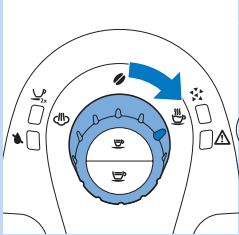
В процессе нагрева вода течет по внутреннему контуру, нагревая кофемашину. Этот процесс занимает несколько секунд.



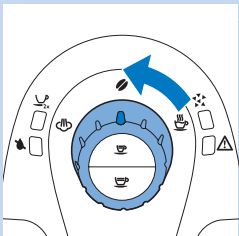
- 1 Установите емкость под трубкой выхода горячей воды/пара или под классическим капучинатором, а также под носиком выхода кофе. Убедитесь, что диск управления указывает на значок кофейного зерна.



- 2 Нажмите кнопку включения/выключения.



- 3 Когда сигнальный индикатор начнет быстро мигать, поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды. Подождите несколько секунд.
  - ▶ Сигнальный индикатор перестанет мигать, и из трубки выхода горячей воды/пара или из классического капучинатора поступит небольшое количество воды.



- 4 Через несколько секунд горячая вода перестанет поступать из трубки выхода горячей воды/пара, а сигнальный индикатор начнет медленно мигать. Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок кофейного зерна.
  - ▶ Кофемашина начнет нагреваться, кнопка включения/выключения начнет медленно мигать.
  - ▶ После нагревания кофемашина запускает автоматический цикл промывки для очистки внутреннего контура чистой водой. Вода поступает из носика выхода кофе.
  - ▶ Если кнопка включения/выключения горит ровным светом, значит, кофемашина готова к выполнению цикла промывки вручную.

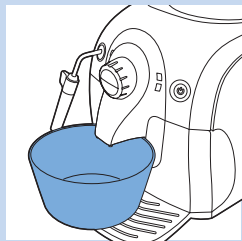
*Примечание.* Выполнение цикла автоматической промывки можно остановить, нажав кнопку приготовления эспрессо или кнопку приготовления классического кофе.

*Примечание.* Цикл автоматической промывки начинается через 15 минут после выключения прибора или перехода в режим ожидания.

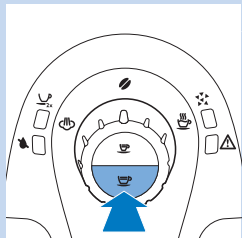


### Цикл промывки вручную

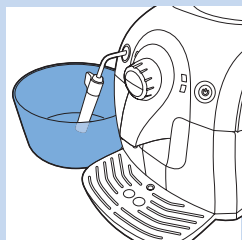
Во время выполнения цикла промывки вручную кофемашина готовит одну чашку кофе для подготовки внутреннего контура к промывке.



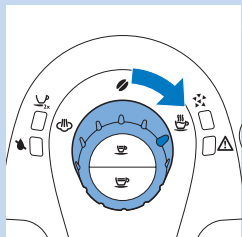
- 1 Поставьте емкость под носик выхода кофе.
- 2 Убедитесь, что кнопка включения/выключения горит ровным светом.



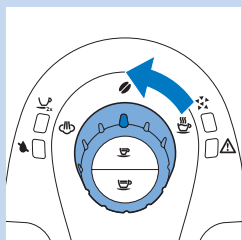
- 3 Нажмите кнопку приготовления классического кофе.
  - ▮ Кофемашина сварит чашку кофе для подготовки внутреннего контура. Готовый кофе не предназначен для употребления.
- 4 Когда цикл приготовления кофе будет завершен, опустошите емкость.



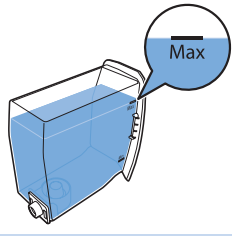
- 5 Поставьте емкость под трубкой выхода горячей воды/пара или под классическим капучинатором.



- 6 Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды.
- 7 Из резервуара начнет поступать вода. Подождите, пока резервуар не будет опустошен.
  - ▮ Индикатор заполненности резервуара для воды горит ровным светом.



- 8 Снова поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок кофейного зерна.



- 9** Наполните резервуар чистой водой до отметки MAX.
- ▶ Машина готова к работе.

*Примечание. Несколько первых чашек сваренного кофе могут получиться водянистыми, это нормально. Для оптимизации установок кофемашины необходимо выполнить несколько рабочих циклов.*

### Установка фильтра для очистки воды Intenza+

Рекомендуется установить фильтр для очистки воды Intenza+, так как он препятствует образованию накипи в кофемашине. Фильтр для очистки воды Intenza+ продается отдельно. Для получения дополнительной информации см. главу "Гарантия и поддержка", раздел "Заказ продукции для обслуживания".

- 1** Извлеките из резервуара для воды небольшой белый фильтр и поместите его на хранение в сухое место.

*Примечание. Сохраните небольшой белый фильтр для дальнейшего использования. Он понадобится в процессе очистки от накипи.*

- 2** Распакуйте фильтр и погрузите его в холодную воду отверстием вверх. Осторожно надавите на фильтр с боков, чтобы из него вышел воздух.

- 3** Установите регулятор фильтра в положение, которое соответствует уровню жесткости воды в вашем регионе.

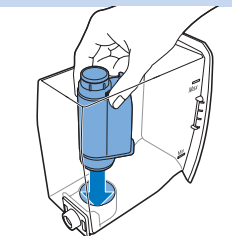
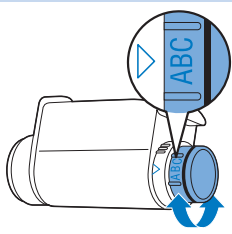
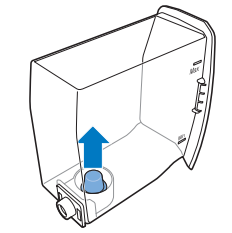
- A Мягкая вода
- B Жесткая вода (по умолчанию)
- C Очень жесткая вода

*Примечание. Жесткость воды можно проверить с помощью тестовой полоски.*

- 4** Поместите фильтр в пустой резервуар для воды. Надавите на него сверху до упора.

- 5** Наполните резервуар для воды свежей холодной водой до отметки MAX и задвиньте его в кофемашину.

- 6** Оставьте кофемашину работать в режиме кипячения воды до тех пор, пока резервуар для воды не будет опустошен (см. главу "Использование устройства", раздел "Горячая вода").



- 7** Повторно наполните резервуар свежей холодной водой до отметки MAX и задвиньте его в кофемашину.
- Индикатор кнопки включения/выключения горит ровным светом.

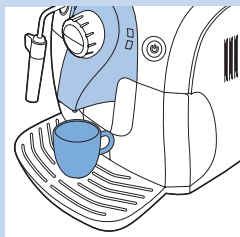
Машина готова к работе.

### Использование устройства

Чтобы гарантировать идеальный вкус эспрессо, кофемашина регулярно выполняет промывку внутреннего контура водой.

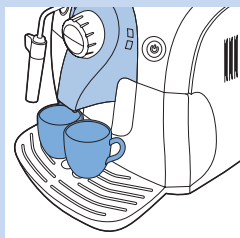
Цикл автоматической промывки начинается через 15 минут после выключения прибора или перехода в режим ожидания. Во время цикла автоматической промывки часть воды, проходя через внутренний контур, попадает в поддон для капель. Регулярно опустошайте поддон для капель.

### Приготовление одной или двух чашек эспрессо или классического кофе



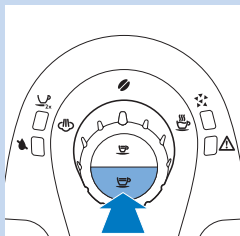
- 1** Убедитесь, что кнопка включения/выключения горит ровным зеленым светом, а диск управления указывает на значок кофейного зерна.

- 2** Поставьте одну или две чашки на крышку поддона для капель.

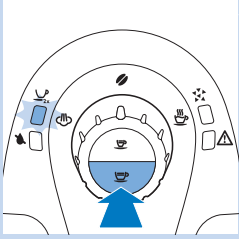


- 3** Нажмите кнопку приготовления эспрессо или классического кофе.

*Примечание. Цикл приготовления кофе можно прервать в любой момент. Для этого повторно нажмите кнопку (приготовления эспрессо или классического кофе), которая была нажата перед началом цикла.*



- Для того чтобы приготовить одну чашку эспрессо или классического кофе, нажмите соответствующую кнопку 1 раз.
- Кофемашина измельчит требуемое количество кофейных зерен, а затем приготовит одну чашку кофе.



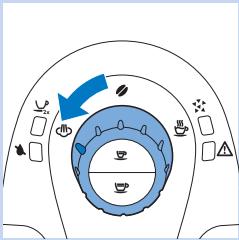
- Для того чтобы приготовить две чашки эспрессо или классического кофе, нажмите соответствующую кнопку 2 раза.
- ▶ Загорится индикатор кнопки приготовления двух чашек кофе. Кофемашина измельчит то количество кофейных зерен, которое требуется для приготовления одной чашки, а затем наполнит обе чашки наполовину. После этого кофемашина снова измельчит нужное количество кофейных зерен и завершит наполнение чашек.

**4** Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы выключить кофемашину.

- ▶ Если вы приготовили только одну чашку кофе, перед отключением кофемашина быстро выполнит промывку внутреннего контура.

*Примечание. Если оставить кофемашину в режиме ожидания, по прошествии 30 минут она отключится автоматически.*

### Приготовление молочной пенки



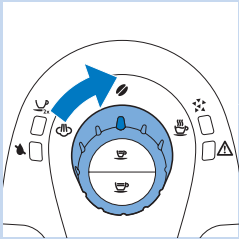
После включения кофемашины и после приготовления чашки кофе во внутреннем контуре может оставаться вода. Прежде чем готовить молочную пенку, убедитесь, что вода полностью вытекла из кофемашины.

**1** Поставьте большую емкость под трубкой выхода горячей воды/пара или под классическим капучинатором.

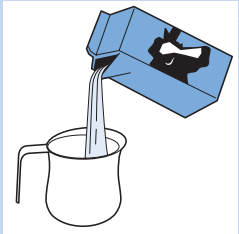
**2** Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок пара.

- ▶ Кнопка включения/выключения будет мигать, пока вода нагревается.

- ▶ Из трубки выхода горячей воды/пара или из классического капучинатора будет поступать горячая вода.

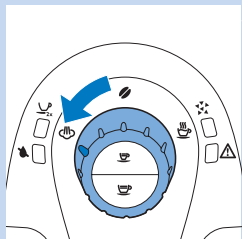


**3** Если из трубки выхода горячей воды/пара или из классического капучинатора выходит только пар, поверните диск управления так, чтобы он снова указывал на значок кофейного зерна.



**4** Заполните кувшин холодным молоком на 1/3.

*Примечание. Для получения идеальной пенки необходимо использовать холодное молоко (прибл. 5 °С) с минимальным содержанием белка 3 %. В зависимости от ваших предпочтений, вы можете использовать как цельное, так и полужирное молоко.*



**5** Погрузите классический капучинатор или трубку выхода горячей воды/пара в молоко, поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок пара. Готовьте молочную пенку плавными круговыми движениями, приподнимая и опуская кувшин.

**6** Когда молочная пенка достигнет нужной консистенции, снова поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок кофейного зерна.

После приготовления молочной пенки дайте кофемашине остыть, прежде чем готовить кофе. Выполните следующие шаги.

**1** Нажмите кнопку приготовления эспрессо или классического кофе.

☛ Кнопка включения/выключения начнет быстро мигать, оповещая о том, что кофемашина перегрелась и приготовление кофе невозможно.

**2** Поставьте емкость под трубкой выхода горячей воды/пара или под классическим капучинатором и поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды.

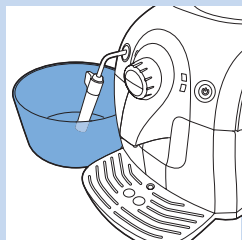
**3** Из трубки выхода горячей воды/пара или из классического капучинатора будет поступать горячая вода.

**4** Подождите, пока вода не перестанет поступать, а кнопка включения/выключения не загорится ровным светом.

**5** Снова поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок кофейного зерна.

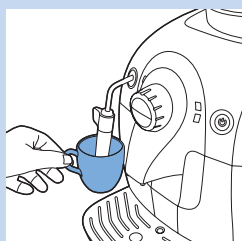
☛ Теперь кофемашина готова к приготовлению кофе.

### Горячая вода



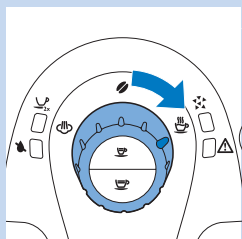
**1** Убедитесь, что кнопка включения/выключения горит ровным светом. Если кнопка включения/выключения медленно мигает, это значит, что кофемашина нагревается.

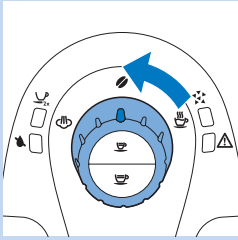
**2** Поставьте чашку под трубкой выхода горячей воды/пара или под классическим капучинатором.



**3** Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды.

☛ Из трубки выхода горячей воды/пара или из классического капучинатора будет поступать вода.





- 4 Когда чашка будет наполнена нужным количеством горячей воды, снова поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок кофейного зерна.

## Настройка кофемашины

Вы можете отрегулировать степень помола и задать объем кофе, чтобы получившийся напиток полностью соответствовал вашим вкусовым предпочтениям.

### Регулировка степени помола

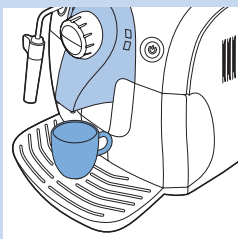
Для кофемашины можно отрегулировать степень помола зерен. Керамическая кофемолка гарантирует идеально ровный помол для каждой чашки кофе при выбранном значении степени помола. Она сохраняет насыщенный аромат кофе и обеспечивает идеальный вкус в каждой порции.



- 1 Нажмите на регулятор степени помола (1), а затем поворачивайте его постепенно, деление за делением (2). Доступно 5 разных настроек степени помола. Чем тоньше помол, тем крепче получается кофе. Разница становится заметной после приготовления 2—3 чашек кофе с новой настройкой.

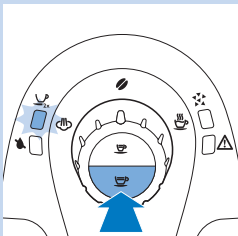
Не поворачивайте регулятор степени помола более чем на одну ступень одновременно во избежание повреждения кофемолки.

### Регулировка объема кофе



Вы можете задать нужный объем кофе по своему вкусу, а также установить размер чашки. Можно запрограммировать как кнопку приготовления классического кофе, так и кнопку приготовления эспрессо.

- 1 Поставьте чашку на крышку поддона для капель.



- 2 Нажмите и удерживайте кнопку приготовления нужного вида кофе для регулировки. Отпустите кнопку, когда кофемашина начнет измельчать кофейные зерна.

Индикатор кнопки приготовления двух чашек кофе и кнопка включения/выключения начнут медленно мигать.

- 3 Как только чашка будет заполнена нужным количеством кофе, повторно нажмите соответствующую кнопку.

Кофемашина автоматически сохранит новую установку.

## Очистка и уход

Регулярная очистка и удаление накипи продлевают срок службы кофемашины и гарантируют оптимальное качество и вкус кофе.

Запрещается погружать кофемашину в воду или любую другую жидкость.

Не используйте для очистки кофемашины губки с абразивным покрытием, абразивные или агрессивные чистящие средства.

Перед тем как приступить к очистке кофемашины, обязательно отключите ее от электросети и дайте ей остыть.

*Примечание. Съемные детали кофемашины не предназначены для очистки в посудомоечной машине. Промывайте их под струей воды.*

### Очистка трубки выхода горячей воды/пара или классического капучинатора

Очищайте трубку выхода горячей воды/пара или классический капучинатор влажной тканью после каждого использования. Тщательно промывайте трубку выхода горячей воды/пара или классический капучинатор раз в неделю.

- 1 Отсоедините защитную ручку от трубки выхода горячей воды/пара или классического капучинатора, потянув за нее вниз.

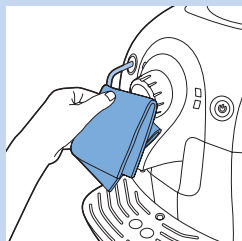
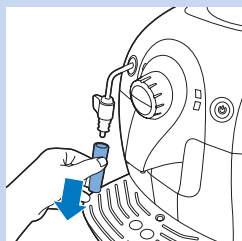
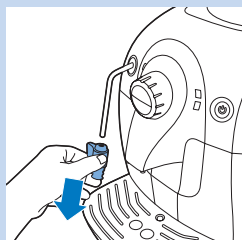
Трубка выхода горячей воды/пара или классический капучинатор нагреваются.

- Если кофемашина оснащена классическим капучинатором, отсоедините трубку и верхнюю часть.

- 2 Промойте трубку и верхнюю часть под струей чистой воды, затем высушите их при помощи сухой ткани.

- 3 Чтобы удалить остатки молока, протрите трубки выхода пара/горячей воды влажной тканью.

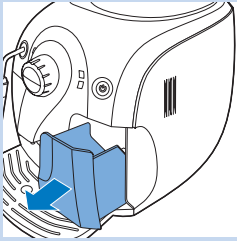
- 4 Присоедините защитную ручку и классический капучинатор (при наличии) к трубке выхода горячей воды/пара. При правильной установке должен раздаться щелчок.



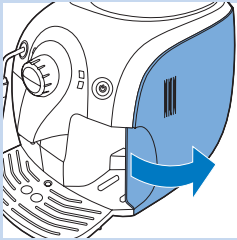
## Очистка варочной группы

Не очищайте варочную группу в посудомоечной машине, а также не используйте для ее очистки жидкие и другие чистящие средства.  
Очищайте варочную группу еженедельно.

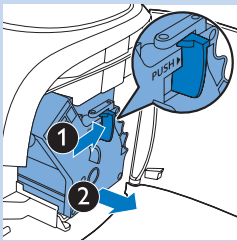
- 1 Выключите кофемашину и отключите ее от электросети.
- 2 Извлеките контейнер для кофейной гущи из кофемашины.



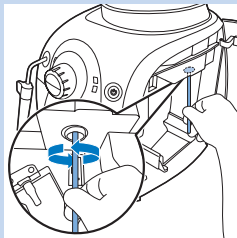
- 3 Откройте сервисную дверцу.



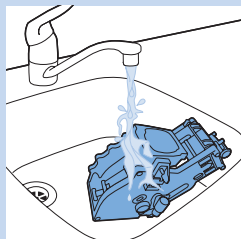
- 4 Нажмите кнопку PUSH (1) и потяните за ручку варочной группы (2), чтобы извлечь ее из кофемашины.



- 5 Очистите выходное отверстие для кофе при помощи ручки ложки или другой кухонной принадлежности с закругленным наконечником.



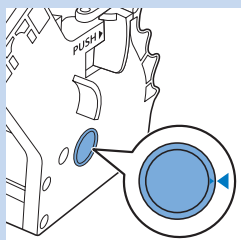




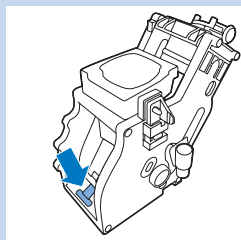
- 6** Промойте внешнюю поверхность варочной группы под струей теплой воды.

Не используйте жидкие или любые другие чистящие средства для очистки варочной группы.

Не протирайте варочную группу сухой тканью во избежание скопления волокон внутри. После очистки стряхните оставшуюся воду с варочной группы или высушите ее на открытом воздухе.

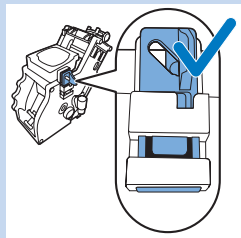


- 7** Прежде чем установить варочную группу обратно в кофемашину, убедитесь, что два значка-указателя на боковой панели совпадают. Если они не совпадают, выполните следующие шаги действия.

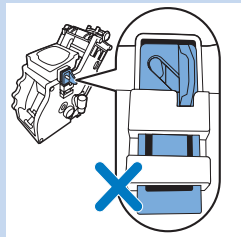


- Убедитесь, что рычаг соприкасается с основанием варочной группы.

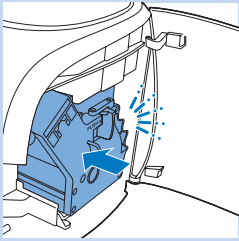
- 8** Убедитесь, что фиксатор варочной группы находится в правильном положении.



- Для правильной установки фиксатора поднимайте его до крайнего верхнего положения.



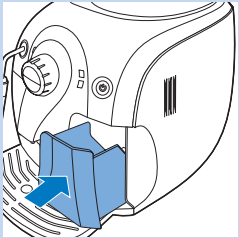
*Примечание. Фиксатор расположен неправильно, если он находится в крайнем нижнем положении.*



**9** Задвиньте варочную группу обратно в кофемашину по направляющим пазам до щелчка.

Не нажимайте кнопку PUSH.

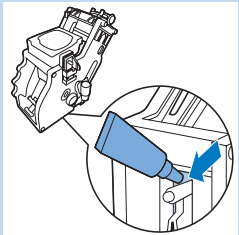
**10** Закройте сервисную дверцу.



**11** Задвиньте контейнер для кофейной гущи обратно в кофемашину.

### Смазка

Для оптимальной производительности кофемашины необходимо смазывать варочную группу каждый раз после приготовления 500 чашек кофе или один раз в 3 месяца. Обратитесь по телефону горячей линии Philips Saeco, чтобы приобрести средство для смазки.

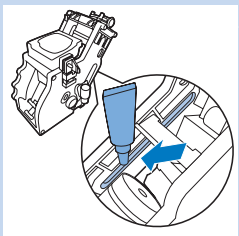
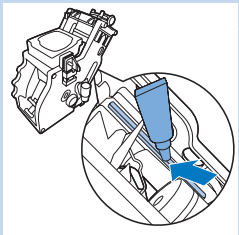


**1** Выключите кофемашину и отключите ее от электросети.

**2** Выполните шаги 2—4 из раздела “Очистка варочной группы”, чтобы извлечь варочную группу из кофемашины.

**3** Нанесите небольшое количество средства для смазки на поверхность вала в нижней части варочной группы.

**4** Нанесите небольшое количество средства для смазки на обе стороны детали, отмеченной на иллюстрации.



**5** Выполните шаги 7—11 из раздела “Очистка варочной группы”, чтобы поместить варочную группу и контейнер для кофейной гущи обратно в кофемашину.

## Очистка кофемашины от накипи

Накипь образуется внутри кофемашины в процессе использования. Если индикатор очистки от накипи начал гореть ровным оранжевым светом, необходимо выполнить очистку кофемашины от накипи. Для очистки прибора используйте только специальное средство Philips Saeco. Средство для очистки от накипи разработано Philips Saeco специально для обеспечения оптимальной производительности кофемашины. Средство для очистки от накипи Philips Saeco можно приобрести в интернет-магазине по адресу: [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service).

*Примечание. Использование других средств очистки от накипи может привести к повреждению кофемашины. Некоторое количество такого средства может не раствориться и остаться в воде.*

Запрещается пить воду с раствором для очистки от накипи, которой наполнен резервуар для воды, а также воду, которая поступает из кофемашины во время процедуры очистки от накипи.

### Процесс очистки

Процедура очистки от накипи занимает 30 минут и состоит из цикла очистки от накипи и цикла промывки.

#### Подготовка к работе

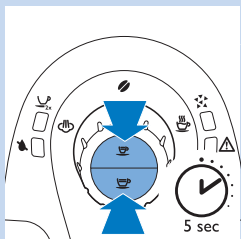
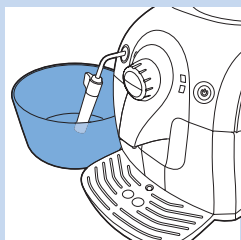
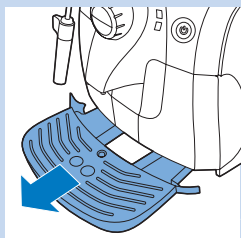
- 1 Выключите кофеварку.

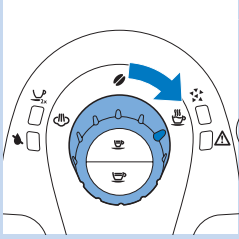
Чтобы запустить цикл очистки от накипи, следует выключить кофемашину.

- 2 Опустошите поддон для капель и поместите его обратно. Отсоедините классический капучинатор (при наличии).
- 3 Опустошите резервуар для воды и извлеките фильтр для очистки воды Intenza+ (при наличии). Вылейте целую бутылку средства для очистки от накипи в резервуар для воды.
- 4 Добавьте в резервуар с раствором для очистки от накипи воду до отметки MAX.
- 5 Убедитесь, что диск управления указывает на значок кофейного зерна.
- 6 Установите емкость под трубкой выхода горячей воды/пара.

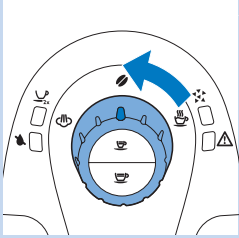
#### Цикл удаления накипи

- 1 Нажмите и удерживайте кнопки приготовления эспрессо и классического кофе в течение около 5 секунд.
- Индикатор очистки от накипи будет медленно мигать оранжевым светом в процессе всего цикла очистки от накипи.



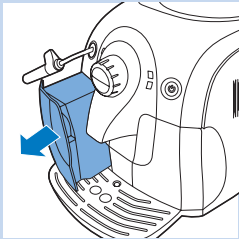


- Установите диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды. Оставьте прибор в режиме подачи горячей воды из трубки выхода горячей воды/пара на 10 секунд.



- Установите диск управления так, чтобы он снова указывал на значок кофейного зерна. Подождите около 1 минуты, чтобы раствор для очистки от накипи подействовал.
- Нажмите кнопку приготовления эспрессо, чтобы сварить чашку эспрессо. Подождите около 1 минуты, чтобы раствор для очистки от накипи подействовал.

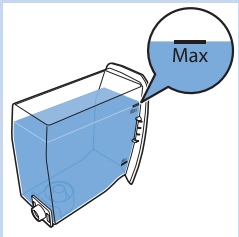
*Примечание. Во время процедуры очистки от накипи кофемолка отключена. При нажатии на кнопку приготовления эспрессо из кофемашины будет поступать только вода.*



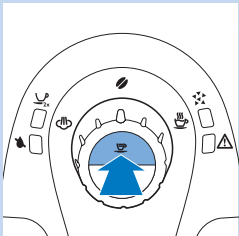
- Повторяйте шаги 2—4, пока индикатор заполненности резервуара для воды не загорится ровным светом.

#### Цикл промывки

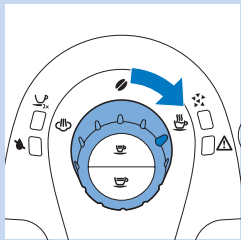
- Извлеките из кофемашины резервуар для воды и промойте его под струей воды.



- Наполните резервуар чистой водопроводной водой до отметки MAX и установите его обратно в кофемашину.
- Опустошите емкость и поставьте ее обратно на поддон для капель под трубкой выхода горячей воды/пара.



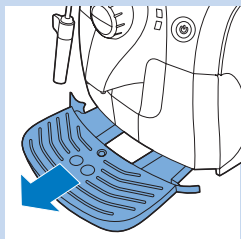
- Нажмите кнопку приготовления эспрессо и приготовьте одну порцию. Повторите эту операцию дважды.



**5** Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды.

**6** Оставьте прибор в режиме подачи горячей воды из трубки выхода горячей воды/пара до тех пор, пока индикатор заполненности резервуара для воды не загорится ровным светом.

*Примечание. Для того чтобы прервать поступление воды, поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок кофейного зерна. Чтобы вода продолжила поступать, поверните диск управления так, чтобы он снова указывал на значок горячей воды.*



**7** Извлеките поддон для капель, промойте его под струей воды и установите обратно.

**8** Снова установите классический капучинатор.

**9** Снимите и промойте резервуар для воды.

**10** Установите обратно фильтр для очистки воды Intenza+ (при наличии).

**11** Наполните резервуар чистой водопроводной водой до отметки MAX и установите его обратно в кофемашину.

**12** Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы выключить кофемашину.

► После включения кофемашина будет снова готова к использованию.

### Не удается завершить процедуру очистки от накипи

Если кофемашине не удастся завершить процедуру очистки от накипи, для решения проблемы нажмите кнопку включения/выключения. Выполните следующие шаги, чтобы удостовериться, что кофемашина готова к приготовлению кофе.

**1** Нажмите и удерживайте кнопки приготовления эспрессо и классического кофе в течение около 5 секунд.

**2** Извлеките поддон для капель, промойте его под струей воды и установите обратно.

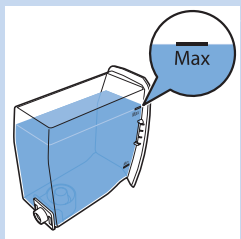
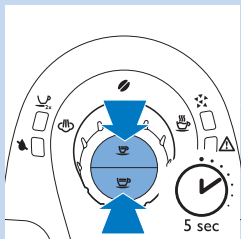
**3** Снимите и промойте резервуар для воды.

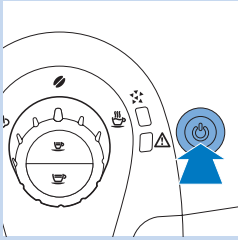
**4** Наполните резервуар чистой водопроводной водой до отметки MAX и установите его обратно в кофемашину.

**5** Нажмите кнопку приготовления эспрессо и приготовьте одну порцию. Повторите эту операцию дважды.

**6** Установите диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды. Оставьте прибор в режиме подачи горячей воды из трубки выхода горячей воды/пара до тех пор, пока индикатор заполненности резервуара для воды не загорится ровным светом.

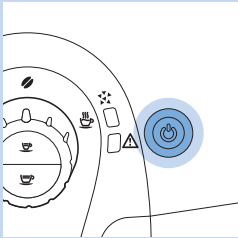
**7** Извлеките поддон для капель, промойте его под струей воды и установите обратно.



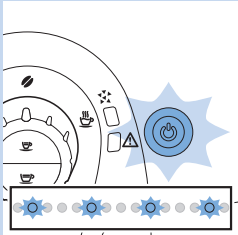


- 8** Снова установите классический капучинатор.
- 9** Снимите и промойте резервуар для воды.
- 10** Установите обратно фильтр для очистки воды Intenza+ (при наличии).
- 11** Наполните резервуар чистой водопроводной водой до отметки МАХ и установите его обратно в кофемашину.
- 12** Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы выключить кофемашину.
  - ▶ После включения кофемашина будет снова готова к использованию.

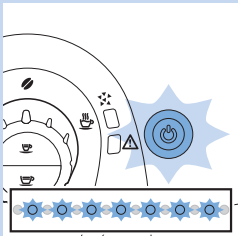
### Значение сигналов индикаторов



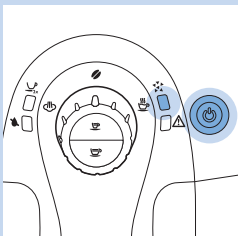
- Кнопка включения/выключения горит ровным светом. Кофемашина готова к использованию.



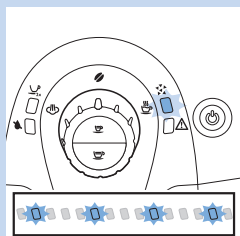
- Кнопка включения/выключения медленно мигает. Кофемашина разогревается или выполняет какую-либо операцию.



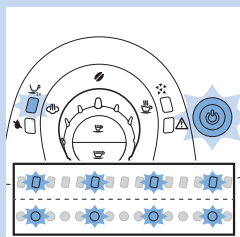
- Кнопка включения/выключения быстро мигает. Кофемашина перегрелась. Включите режим подачи одной чашки горячей воды, чтобы кофемашина остыла.



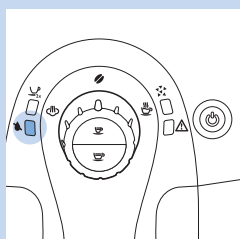
- Индикатор очистки от накипи и кнопка включения/выключения горят ровным светом. Необходимо выполнить очистку от накипи. Следуйте инструкциям в главе "Очистка кофемашины от накипи".



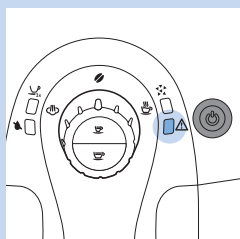
- Индикатор очистки от накипи медленно мигает. Кофемашина выполняет процедуру очистки от накипи.



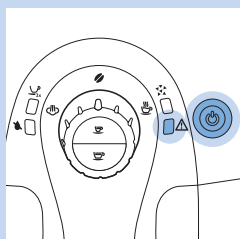
- Индикатор кнопки приготовления двух чашек кофе и кнопка включения/выключения медленно мигают. Кофемашина программирует объем кофе для приготовления. Следуйте инструкциям в главе "Использование устройства", в разделе "Регулировка объема кофе".
- Индикатор кнопки приготовления двух чашек кофе горит ровным светом, а кнопка включения/выключения медленно мигает. Кофемашина готовит 2 чашки кофе.



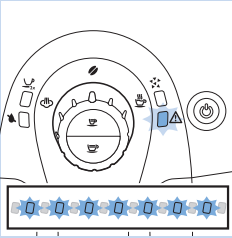
- Индикатор заполненности резервуара для воды горит ровным светом. Низкий уровень воды. Заполните резервуар свежей водой до отметки MAX.



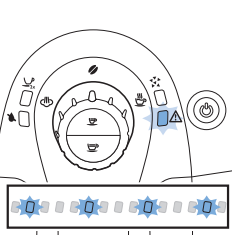
- Сигнальный индикатор горит ровным светом, а кнопка включения/выключения погасла. Контейнер для кофейной гущи переполнен. Очистите контейнер для кофейной гущи при включенной кофемашине. Перед тем как установить контейнер для кофейной гущи обратно, убедитесь, что сигнальный индикатор мигает.



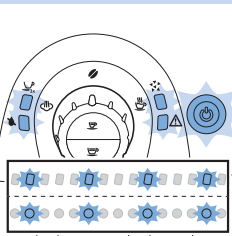
- Сигнальный индикатор и кнопка включения/выключения горят ровным светом. Контейнер для кофейных зерен пуст. Заполните контейнер для кофейных зерен.



- Сигнальный индикатор быстро мигает. Во внутреннем контуре отсутствует вода. Установите диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды, и оставьте кофемашину в режиме подачи воды до тех пор, пока струя не станет ровной. См. главу “Подготовка прибора к работе”, раздел “Нагрев кофемашины”. Выполните шаги 3 и 4.



- Сигнальный индикатор медленно мигает. Варочная группа установлена некорректно, контейнер для кофейной гущи не вставлен, сервисная дверца не закрыта или диск управления установлен неверно. Убедитесь, что варочная группа и контейнер для кофейной гущи установлены правильно, сервисная дверца закрыта, а диск управления находится в нужном положении. Если не удастся извлечь варочную группу или установить ее обратно, выключите и снова включите кофемашину.



- Все индикаторы одновременно медленно мигают. Кофемашина неисправна. Выключите кофемашину на 30 секунд, затем снова включите ее. Повторите это действие два или три раза. Если кофемашина не работает, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.

### Утилизация



- Этот символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы ЕС 2012/19/ЕС. Узнайте о требованиях местного законодательства по отдельной утилизации электротехнических и электронных изделий. Следуйте правилам и не утилизируйте изделие вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

### Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Чтобы приобрести запасные части, посетите веб-сайт **www.shop.philips.com/service** или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.



**Заказ продукции для обслуживания**

- Фильтр для очистки воды Intenza+ (CA6702)
- Средство для смазки (HD5061)
- Средство для очистки от накипи (CA6700)
- Набор для обслуживания (CA6706)

**Поиск и устранение неисправностей**

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании кофемашины. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** или обратитесь в местный центр поддержки потребителей Philips.

Проблема	Способы решения
Кофемашина не работает.	Убедитесь, что маленький штекер вставлен в разъем. Подключите кофемашину к электросети и включите ее.
	Убедитесь, что напряжение, указанное на кофемашине, соответствует напряжению местной сети.
Процедура очистки кофемашины от накипи не завершена.	Нажмите кнопку включения/выключения. Запустите процедуру очистки от накипи заново или следуйте инструкциям в главе "Очистка кофемашины от накипи", в разделе "Не удастся завершить процедуру очистки от накипи".
Кофе недостаточно горячий.	Подогрейте чашки, ополоснув их горячей водой. Используйте тонкостенные чашки.
Температура кофе со временем снижается.	Проведите очистку кофемашины от накипи.
Из трубки выхода горячей воды/пара не поступает горячая вода или пар.	Проверьте, не заблокировано ли отверстие трубки выхода горячей воды/пара. Очистите отверстие.
	Классический капучинатор может быть загрязнен. Очистите классический капучинатор.
При приготовлении эспрессо получается недостаточное количество пенки.	Используйте другой тип кофейных зерен или отрегулируйте керамическую кофемолку (см. главу "Использование устройства", раздел "Регулировка степени помола").
Кофемашина долго нагревается, а объем кофе слишком мал.	Очистите кофемашину от накипи (см. главу "Очистка кофемашины от накипи").
Не удается извлечь варочную группу.	Прежде чем открыть сервисную дверцу, извлеките контейнер для кофейной гущи. Если все еще не удастся извлечь варочную группу, выполните следующие шаги. Вставьте контейнер для кофейной гущи обратно, закройте сервисную дверцу и включите кофемашину. Кофемашина начнет подготовку к работе. Выключите кофемашину и попробуйте снова извлечь варочную группу.

Проблема	Способы решения
Не удается установить варочную группу на место.	Убедитесь, что рычаг соприкасается с основанием варочной группы. Также убедитесь, что фиксатор варочной группы находится в правильном положении. См. главу "Очистка и уход", раздел "Очистка варочной группы".
	По-прежнему не удается установить варочную группу. Установите контейнер для кофейной гущи на место и оставьте варочную группу снаружи. Закройте сервисную дверцу и включите кофемашину. Кофемашина начнет подготовку к работе. Выключите кофемашину и попробуйте установить варочную группу.
Кофемашина измельчает кофейные зерна, но не готовит кофе.	Очистите выходное отверстие для кофе и установите более крупную степень помола для кофемолки. Очистите варочную группу (см. главу "Очистка и уход", раздел "Очистка варочной группы").
	Налейте в емкость свежую воду.
	Очистите носик выхода кофе.
Кофе получается некрепким.	Настройте керамическую кофемолку на более тонкий помол (см. главу "Использование устройства", раздел "Регулировка степени помола").
	Приготовьте несколько порций кофе, чтобы настроить кофемашину на установленную степень помола.
	Используйте другой тип кофейных зерен.
В поддоне для капель остается вода.	Это нормально. Кофемашина использует воду для промывки внутреннего контура и варочной группы, что гарантирует отличное качество кофе. Некоторое количество воды попадает из внутреннего контура в поддон для капель. Регулярно опустошайте поддон для капель.
Возможно, кофемашина протекает.	Перепополнение поддона для капель привело к переливанию воды через край во время приготовления кофе или процедуры очистки от накипи.
	Проверьте, не протекает ли резервуар для воды.
	Возможно, заблокирована варочная группа или каналы в задней или нижней части варочной группы. Промойте варочную группу теплой водой и аккуратно очистите верхний фильтр. Также очистите внутренние детали кофемашины мягкой влажной тканью.
В чашку поступило недостаточное количество кофе.	Возможно, во внутренний контур попал воздух. Промойте внутренний контур кофемашины, установив диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды, и подождите, пока из кофемашины не поступит некоторое количество горячей воды.
	Очистите варочную группу (см. главу "Очистка и уход", раздел "Очистка варочной группы").

**Технические характеристики**

Функция	Значение/расположение
Номинальное напряжение	Внутренние элементы сервисной дверцы
Энергопотребление	Внутренние элементы сервисной дверцы
Размер (Ш x В x Г)	295 мм x 325 мм x 420 мм
Вес	6,9 кг
Материал	Пластиковый
Длина шнура	0,8 м — 1,2 м
Объем резервуара для воды	1000 мл
Размер чашки	До 95 мм
Вместимость контейнера для кофейных зерен	170 г
Вместимость контейнера для кофейной гущи	8 брикетов
Давление насоса	15 бар
Бойлер	Из нержавеющей стали
Системы безопасности	Плавкий предохранитель

Эспрессо-кофемашина

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Гуссендиепен 4,  
9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
HD8653, HD8651, HD8649: 230 В; 50/60 Гц; 1400 Вт

Для бытовых нужд

Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации

